

# 投票 權

## 有犯罪紀錄者



### 資格要求

您可以登記投票，如果您：

- 是美國公民和加州居民，
- 在選舉之日年滿18歲或以上，
- 目前沒有因被定為重罪而在州或聯邦監獄服刑，以及
- 目前沒有被法院認定為精神不健全，不能投票（更多信息，請參見[投票權：受監護者](#)）。

### 有犯罪紀錄但 登記和投票：

- 在縣監獄里：
  - 因為坐牢是緩刑的條件之一（輕罪或重罪），
  - 所以正在服輕罪監禁（輕罪永遠不會影響您的投票權）。
  - 正在服重罪監禁
  - 等待審判中
- 緩刑中
- 假釋中
- 強制監管中
- 釋放後社區監管中
- 釋放後聯邦監管中
- 被判處少年監護

### 有犯罪紀錄但 不能登記和投票：

目前因被定為重罪而在州或聯邦監獄服刑：

- 州監獄
- 聯邦監獄
- 縣監獄或其他教養設施\*

注意：一旦您且您服刑期滿，您的投票權就會恢復，但是，您必須在 [RegisterToVote.ca.gov](http://RegisterToVote.ca.gov) 網站上進行在線登記，或者填寫紙質選民登記卡

\* 《加利福尼亞州刑法典》第2910條允許加利福尼亞教養和改造部與地方政府達成協議，將重罪犯關押在縣監獄或其他教養設施中。在這些情況下，被關押在地方監獄或其他設施中的州監獄服刑人員不得進行登記和投票。

### 問題

如果您不確定您所服的刑罰類型，請詢問您教養機構的工作人員。



California Secretary of State

Tel 916.657.2166 | Fax 916.653.3214 | [www.sos.ca.gov](http://www.sos.ca.gov)

## 如何登記投票

您可以向州務卿或您所在縣的選舉辦公室申請選民登記卡。如果您在監獄中，並且您有資格投票，您就有权获得选民登记卡。

您也可以在州務卿的網站[RegisterToVote.ca.gov](http://RegisterToVote.ca.gov)上申請登記投票。您的選民登記申請表必須在選舉日之前至少十五（15）天被收到或以郵戳為準，才有資格在該次選舉中投票。在由縣選舉官員主持的選舉中，在15天的選民登記截止日期之後，您可以在縣選舉辦公室進行“有條件”的登記和臨時投票。欲知更多詳情，請瀏覽州務卿有關即日選民登記和投票的網頁(<https://www.sos.ca.gov/elections/voter-registration/same-day-reg>)，或聯絡您所在縣的選舉官員。

選民登記卡和投票材料提供英文、中文、印地語、日語、高棉語、韓語、西班牙語、他加祿語、泰語和越南語版本。大多數公共圖書館和政府辦公室都可以領取選民登記卡。關於州和地方選舉辦公室的聯繫信息，請參見所附名單。

## 郵寄選票

如果您已經在您目前的住址登記了投票，您可以聯絡您的縣選舉辦公室，申請郵寄選票。一旦您收到您的郵寄選票申請表，您必須在選舉日之前至少七（7）天將其填妥並交回縣選舉辦公室。

如果您沒有在您目前的住址登記投票，您可以在州務卿的網站[RegisterToVote.ca.gov](http://RegisterToVote.ca.gov)上登記或重新登記投票，並要求郵寄選票。

## 監禁釋放

如果您要求以郵寄方式投票，但在收到選票前已被釋放，您仍然可以投票。只需到您家庭住址的投票站或您所登記縣的任何一個投票站，投一張臨時選票。

如果您更改了您的姓名、家庭住址、通信地址或黨派偏好，您必須填寫一張新的選民登記卡。

## 資源

有关更多信息，请联系您的县选举办公室或 加利福尼亚州州務卿:

加利福尼亞州州務卿  
選民熱線

English	(800) 345-VOTE (8683)
Español / Spanish	(800) 232-VOTA (8682)
Chinese / 中文	(800) 339-2857
Hindi / हिन्दी	(888) 345-2692
Japanese / 日本語	(800) 339-2865
Khmer / ខ្មែរ	(888) 345-4917
Korean / 한국어	(866) 575-1558
Tagalog	(800) 339-2957
Thai / ภาษาไทย	(855) 345-3933
Vietnamese / Việt ngữ	(800) 339-8163
TTY/TDD	(800) 833-8683

## 縣選舉辦公室

### ALAMEDA

1225 Fallon Street, Room G-1  
Oakland, CA 94612  
(510) 272-6933

### ALPINE

P.O. Box 158  
Markleeville, CA 96120  
(530) 694-2281

### AMADOR

810 Court Street  
Jackson, CA 95642  
(209) 223-6465

### BUTTE

155 Nelson Ave  
Oroville, CA 95965-3411  
(530) 538-7761

### CALAVERAS

891 Mountain Ranch Road  
San Andreas, CA 95249  
(209) 754-6376

### COLUSA

546 Jay Street, Suite 200  
Colusa, CA 95932  
(530) 458-0500

### CONTRA COSTA

P.O. Box 271  
Martinez, CA 94553  
(925) 335-7800

### DEL NORTE

981 H Street, Room 160  
Crescent City, CA 95531  
(707) 465-0383

### EL DORADO

P.O. Box 678001  
Placerville, CA 95667  
(530) 621-7480

### FRESNO

2221 Kern Street  
Fresno, CA 93721  
(559) 600-8683

### GLENN

516 W. Sycamore Street  
Willows, CA 95988  
(530) 934-6414

### HUMBOLDT

24266th Street  
Eureka, CA 95501  
(707) 445-7481

### IMPERIAL

940 W. Main Street, Suite 206  
El Centro, CA 92243  
(442) 265-1060

### INYO

P.O. Drawer F  
Independence, CA 93526  
(760) 878-0224

### KERN

1115 Truxtun Avenue  
Bakersfield, CA 93301  
(661) 868-3590

### KINGS

1400 W. Lacey Blvd.  
Hanford, CA 93230  
(559) 852-4401

### LAKE

255 N. Forbes Street  
Lakeport, CA 95453  
(707) 263-2372

### LASSEN

220 S. Lassen Street, Suite 5  
Susanville, CA 96130  
(530) 251-8217

### LOS ANGELES

P.O. Box 1024  
Norwalk, CA 90651-1024  
(562) 466-1310

### MADERA

200 W. 4th Street  
Madera, CA 93637  
(559) 675-7720

### MARIN

P.O. Box E  
San Rafael, CA 94913-3904  
(415) 473-6456

### MARIPOSA

P.O. Box 247  
Mariposa, CA 95338  
(209) 966-2007

### MENDOCINO

501 Low Gap Road, Rm 1020  
Ukiah, CA 95482  
(707) 234-6819

### MERCED

2222 M Street, Room 14  
Merced, CA 95340  
(209) 385-7541

### MODOC

108 E. Modoc Street  
Alturas, CA 96101  
(530) 233-6205

### MONO

P.O. Box 237  
Bridgeport, CA 93517  
(760) 932-5537

### MONTEREY

P.O. Box 4400  
Salinas, CA 93912  
(831) 796-1499

### NAPA

1127 1st Street, Suite E  
Napa, CA 94559  
(707) 253-4321

### NEVADA

950 Maidu Avenue, Suite 250  
Nevada City, CA 95959  
(530) 265-1298

### ORANGE

P.O. Box 11298  
Santa Ana, CA 92711  
(714) 567-7600

### PLACER

P.O. Box 5278  
Auburn, CA 95604  
(530) 886-5650

### PLUMAS

520 Main Street, Room 102  
Quincy, CA 95971  
(530) 283-6256

### RIVERSIDE

2724 Gateway Drive  
Riverside, CA 92507-0918  
(951) 486-7200

### SACRAMENTO

7000 65th Street, Suite A  
Sacramento, CA 95823-2315  
(916) 875-6451

### SAN BENITO

440 Fifth Street, Room 206  
Hollister, CA 95023-3843  
(831) 636-4016

### SAN BERNARDINO

777 E. Rialto Avenue  
San Bernardino, CA 92415-0770  
(909) 387-8300

### SAN DIEGO

P.O. Box 85656  
San Diego, CA 92186-5656  
(858) 565-5800

### SAN FRANCISCO

1 Dr. Carlton B. Goodlett Place,  
Room 48  
San Francisco, CA 94102-4635  
(415) 554-4375

### SAN JOAQUIN

P.O. Box 810  
Stockton, CA 95201  
(209) 468-2885

### SAN LUIS OBISPO

1055 Monterey Street,  
Room D-120  
San Luis Obispo, CA 93408  
(805) 781-5228

### SAN MATEO

40 Tower Road  
San Mateo, CA 94402  
(650) 312-5222

### SANTA BARBARA

P.O. Box 61510  
Santa Barbara, CA 93160-1510  
(805) 568-2200

### SANTA CLARA

P.O. Box 611360  
San Jose, CA 95161-1360  
(408) 299-8683

### SANTA CRUZ

701 Ocean St., Room 310  
Santa Cruz, CA 95060  
(831) 454-2060

### SHASTA

P.O. Box 990880  
Redding, CA 96099-0880  
(530) 225-5730

### SIERRA

P.O. Drawer D  
Downieville, CA 95936-0398  
(530) 289-3295

### SISKIYOU

510 N. Main Street  
Yreka, CA 96097-9910  
(530) 842-8084

### SOLANO

675 Texas Street,  
Suite 2600  
Fairfield, CA 94533  
(707) 784-6675

### SONOMA

P.O. Box 11485  
Santa Rosa, CA 95406-1485  
(707) 565-6800

### STANISLAUS

1021 I Street, Suite 101  
Modesto, CA 95354-2331  
(209) 525-5200

### SUTTER

1435 Veterans Memorial Circle  
Yuba City, CA 95993  
(530) 822-7122

### TEHAMA

P.O. Box 250  
Red Bluff, CA 96080-0250  
(530) 527-8190

### TRINITY

P.O. Box 1215  
Weaverville, CA 96093-1258  
(530) 623-1220

### TULARE

5951 S. Mooney Blvd.  
Visalia, CA 93277  
(559) 624-7300

### TUOLUMNE

2 S. Green Street  
Sonora, CA 95370-4696  
(209) 533-5570

### VENTURA

800 S. Victoria Avenue,  
L-1200  
Ventura, CA 93009-1200  
(805) 654-2664

### YOLO

P.O. Box 1820  
Woodland, CA 95776-1820  
(530) 666-8133

### YUBA

915 8th Street, Suite 107  
Marysville, CA 95901-5273  
(530) 749-7855